

| | | |
|---|--|---|
| FORMULAR PACHET DE NAȘTERE SAFE CARE ФОРМУЛЯР ПАКЕТА НА РОДЫ SAFE CARE FORM OF DELIVERY PACKAGE SAFE CARE DATA _____ / _____ / _____ | NUME, PRENUME: _____ DATA DE NAȘTERE: _____ ADRESA: _____ IDNO: _____ TELEFON DE CONTACT: _____ | PACHETUL SOLICITAT/ ВЫБРАННЫЙ ПАКЕТ / SELECTED PACKAGE: _____ TERMENUL SARCINII _____ SĂPTĂMÂNI SEMNĂTURA PACIENT _____ |
|---|--|---|

| Servicii medicale incluse: | Включенные медицинские услуги: | Included medical services: |
|--|---|---|
| PERIOADA PRENATALĂ | ДОРОВОДОЙ ПЕРИОД | PREPARTUM PERIOD |
| Consultații: Medic obstetrician-ginecolog - 1 Medic anesteziolog (pentru naștere prin cezariană) – 1 | Консультации: Акушер-гинеколог - 1 Врач анестезиолог (при кесаревом сечении) - 1 | Consultations: Obstetrician-gynecologist - 1 Physician anesthesiologist (for caesarean section) - 1 |
| Investigații de laborator: - Analiza generală a sângelui - 1 - Grupa de sânge+Rh factor - 1 - Kell (rhesus) - 1 - Glucoza serică - 1 - Protrombina INR - 1 - Factor 1 al coagulării (fibrinogen) - 1 - TTPA (timpul de tromboplastină parțial activat) - 1 | Лабораторные исследования: - Общий анализ крови - 1 - Определение группы крови и резус-фактора - 1 - Kell (резус) - 1 - Уровень глюкозы в сыворотке крови – 1 - Протромбиновое время, МНО – 1 - Коагуляция фактор 1 (фибриноген) - 1 - АЧТВ (активированное частичное тромб. время) - 1 | Laboratory investigations: - General blood test - 1 - Blood group and Rh factor test - 1 - Kell (rhesus) - 1 - Serum glucose blood test - 1 - Prothrombin quick, INR - 1 - Coagulation factor 1 (Fibrinogen) - 1 - APTT (Activated partial thromboplastin time) - 1 |
| ECG (electrocardiograma) USG (ecografie transabdominală trim. II-III, doplerometria fetoplacentară) | ЭКГ (электрокардиограмма) УЗИ (трансабдоминальное ультразвуковое обследование II-III трим., фетоплацентарная доплерометрия) | EKG (electrocardiogram) USG (II-III trim. transabdominal ultrasound, fetoplacental dopplerometry) |
| PERIOADA NAȘTERE ȘI SPITALIZARE | РОДЫ И ГОСПИТАЛИЗАЦИОННЫЙ ПЕРИОД | DELIVERY AND HOSPITALIZATION PERIOD |
| Analgezie epidurală în travaliu (la indicația medicului) | Эпидуральная анестезия в период родов (по назначению врача) | Epidural anesthetic during labor (at doctor's recommendation) |

| | | |
|--|---|--|
| <p>Set steril mamă și făt în travaliu, câmpuri sterile, instrumente sterile. Scutece mature, scutece de unică folosință, absorbanți. Scutece copii, scutece de unică folosință, set îngrijirea nou-născutului.</p> | <p>Стерильный набор для матери и ребёнка в период родов, стерильные материалы, инструменты. Подгузники для взрослых, одноразовые пелёнки, прокладки. Подгузники для детей, одноразовые пелёнки, комплект для ухода за новорожденным.</p> | <p>Sterile set for the mother and baby in labor, sterile sheets and sterile tools. Diapers for adults, single use diapers, pads. Diapers for babies, single-use diapers, set for the newborn's care.</p> |
| <p>Medicamente: uterotonice, antiinflamatoare, antiseptice, antibiotice, material sutură.</p> | <p>Медикаменты: утеротонические, противовоспалительные, антисептические, антибиотики, шовный материал.</p> | <p>Medicines: uterotonic, anti-inflammatory, antiseptic, antibiotics, suture material.</p> |
| <p>Terapie intensivă neonatală – la indicația medicului</p> | <p>Неонатальная интенсивная терапия - по назначению врача</p> | <p>Neonatal intensive care - at the doctor's recommendation</p> |
| <p>Investigații de laborator (în perioada spitalizării): Pentru copil: - Analiza generală a sângelui (la indicația medicului) - Bilirubina (la indicația medicului) - Grupa de sânge și Rh factor (la indicația medicului)</p> | <p>Лабораторные анализы (в послеродовом периоде госпитализации) Для ребёнка: - Общий анализ крови (по указаниям врача) - Определение уровня билирубина (по указаниям врача) - Определение группы крови и резус-фактора (по указаниям врача)</p> | <p>Laboratory investigations (in hospitalization period) For child: - General blood analysis (at the doctor's recommendation) - Bilirubin (at the doctor's recommendation) - Blood group and Rh factor test (at the doctor's recommendation)</p> |
| <p>Investigații (în perioada spitalizării): Pentru copil: - Screening-ul patologiilor metabolice: fenilketonuria - 1 - Screening-ul de depistare a viciilor cardiace cianotice - 1</p> | <p>Исследования (в период госпитализации): Для ребёнка: - Скрининг на метаболические патологии: фенилкетонурия - 1 - Неонатальный скрининг врожденных цианических пороков сердца - 1</p> | <p>Investigations (during hospitalization): For child: - Screening for metabolic pathologies: Phenylketonuria - 1 - Cyanotic heart defects screening - 1</p> |
| <p>Consultația kinetoterapeutului pentru reabilitarea postnatală a mamei și îngrijirea nou-născutului.</p> | <p>Консультация кинетотерапевта по постнатальной реабилитации мамы и уходом за новорожденным.</p> | <p>Consultation of kinesiotherapist for postnatal rehabilitation of the mother and newborn care.</p> |
| <p>Vaccin: BCG, Hepatita B (asigurată de către CNAM).</p> | <p>Вакцинация: против БЦЖ, гепатит В (обеспечены ОМСМ).</p> | <p>Vaccine: BCG, hepatitis B (Assured by NICM).</p> |
| <p>Alimentație zilnică: 4 ori pe zi</p> | <p>Ежедневное питание: 4 раза в день</p> | <p>Daily meals: 4 times per day</p> |

| PERIOADA POSTNATALĂ | ПОСЛЕРОДОВОЙ ПЕРИОД | POSTPARTUM PERIOD |
|---|---|---|
| Screening-ul auditiv al nou-născutului – în săptămâna 2-4 de viață. | Скрининг слуха новорожденных – в период 2-4-х недель жизни. | Hearing screening of the newborn – in the 2-4th week of life. |
| ALTE INFORMAȚII | ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ | OTHER INFORMATION |
| Durata spitalizării: - Naștere naturală fiziologică – până 24 ore; - Naștere naturală patologică – până la 48 ore; - Naștere prin cezariană – 48-72 ore. | Длительность пребывания в стационаре: - Естественные физиологические роды — до 24 часа; - Естественные патологические роды — до 48 часа; - Кесарево сечение - 48-72 часа. | Duration of hospitalization: - Natural physiological birth - up to 24 hours; - Natural pathological delivery - up to 48 hours; - Caesarean section - 48-72 hours. |
| Durata serviciilor în cadrul pachetului: Consultațiile și analizele prenatale: începând cu săptămâna 36-a de sarcină. În caz de naștere prematură (de la 32 săptămâni) – la momentul internării. | Период действия пакета: Консультации и предродовые анализы: начиная с 36-ой недели беременности. В случае преждевременных родов (с 32 недель) – в момент госпитализации. | Services validity within the package: Prepartum consultations and laboratory investigations: beginning with 36 th week of pregnancy. In case of premature delivery (starting with 32 nd week of pregnancy) – at the time of hospitalization. |
| Preț pachet: Naștere naturală (anestezie epidurală la indicația medicului): 18 000 MDL Naștere finalizată prin cezariană de urgență: 19 500 MDL Naștere prin cezariană planificată: 22 000 MDL Naștere naturală gemeni (anestezie epidurală la indicația medicului): 21 500 MDL Naștere prin cezariană planificată gemeni: 27 000 MDL | Стоимость пакета: Естественные роды (эпидуральная анестезия по назначению врача): 18 000 MDL Срочная операция кесарева сечения: 19 500 MDL Плановая операция кесарева сечения: 22 000 MDL Естественные роды близнецы (эпидуральная анестезия по назначению врача): 21 500 MDL Плановая операция кесарева сечения близнецы: 27 000 MDL | The price of the package: Natural delivery (epidural anesthesia at the doctor's indication): 18 000 MDL Natural delivery finalized by caesarean section: 19 500 MDL Caesarean section: 22 000 MDL Natural delivery twins (epidural anesthesia at the doctor's indication): 21 500 MDL Caesarean section twins: 27 000 MDL |

| SERVICII ADIȚIONALE | ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ | ADDITIONAL SERVICES |
|---------------------|-----------------------|---------------------|
|---------------------|-----------------------|---------------------|

Pentru că unii copii au nevoie de grijă suplimentară, Medpark le oferă îngrijire în Terapie Intensivă neonatală (NICU) GRATUIT timp de 10 zile, în cadrul proiectului social „Medpark pentru nou-născuții deosebiți”

Потому что некоторые дети нуждаются в дополнительной медицинской заботе, Medpark предоставляет БЕСПЛАТНУЮ специализированную медицинскую заботу и лечение в Неонатальной Интенсивной Терапии - в течении первых 10 дней интенсивной терапии, в рамках социального проекта «Medpark для особенных новорожденных»

Because some newborns need additional treatment and care in Neonatal Intensive Care Unit Medpark is carrying out a social project "Special newborns" and is delivering highly specialized medical services for free during first 10 days of admission to NICU

| TERAPIE INTENSIVĂ NEONATALĂ (ÎN CAZ DE NECESITATE MEDICALĂ): | НЕОНАТАЛЬНАЯ ИНТЕНСИВНАЯ ТЕРАПИЯ (ПО МЕДИЦИНСКИМ ПОКАЗАНИЯМ): | NEONATAL INTENSIVE CARE (IN CASE OF MEDICAL NECESSITY) |
|--|--|---|
| <p>Pentru copil:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Medpark oferă GRATUIT servicii medicale specializate și îngrijire primele 10 zile de tratament în NICU - Tratamentul în NICU după a 10 zi se va efectua în conformitate cu Lista de prețuri. - Medicamentele utilizate în NICU vor fi achitate separat (la prețul de achiziție). | <p>Для ребёнка:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Medpark предоставляет бесплатную специализированную медицинскую заботу в течении первых 10 дней интенсивной терапии. - Лечение в отделении интенсивной терапии после 10 дней будет производиться в соответствии с прайс-листом. - Лекарства применяемые в отделении интенсивной терапии оплачиваются отдельно (по закупочной цене). | <p>For child:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Medpark is carrying out social project "Special newborns" and is delivering highly specialized medical services for free during first 10 days of admission to NICU - afterword regular NICU fee will be applied according with the Price list - Drugs are paid in NICU since the moment of admission. (at acquisition price) |
| <p>Pentru mamă:</p> <p>După externare mama poate beneficia de servicii de cazare în cadrul spitalului la tariful preferențial de 1100 lei pe zi (cu alimentație inclusă).</p> | <p>Для мамы:</p> <p>После выписки, мама может воспользоваться услугами пребывания в больнице по льготному тарифу 1100 леев в день (питание включено).</p> | <p>For mother:</p> <p>After discharge, mother may benefit from preferential hotel services 1100lei per day (including meals).</p> |